

AGREEMENT  
for  
ACADEMIC COOPERATION  
between  
INSTITUTE OF ORTHODOX THEOLOGY  
ST. SERGIUS OF RADONEZH, PARIS (FRANCE)  
ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI (GREECE)  
and  
ST. CYRIL AND ST. METHODIUS UNIVERSITY OF VELIKO TURNOVO  
(BULGARIA)

The Institute of Orthodox Theology *St. Sergius of Radonezh*, represented by the Dean, prof. archpr. Nicolas Cernokrak,  
*Aristotle University of Thessaloniki*, represented by the Rector, Prof. Anastasios Manthos,  
and  
the University of Veliko Turnovo, represented by the Rector, Prof. Plamen Legkostup, Dr. Habil., acting on the basis of the University statute (hereinafter referred to as the *Partners*), enter into this Consortium and agree on the following:

**Article 1**

The objective of this Consortium is to work on joint projects and to promote the academic, scientific and cultural relations between the Parties in identified areas of mutual interest. This cooperation will enable the Parties to carry out activities of common interest and use more effectively and efficiently the available resources.

**Article 2**

The Partners agree that the cooperation may include:

- working on joint EU projects
- cooperating in the field of student exchange
- facilitating faculty staff exchange
- organizing joint seminars and conferences for teaching staff, graduate and postgraduate students;
- developing joint study programs aiming at joint degrees, recognized by all partner universities;
- increasing joint research activities, including preparing joint publications;
- sharing information on conferences, seminars and other scientific events of mutual interest;
- exchange of teaching materials and publications, including doctoral theses;
- exchange of prominent guest lecturers;
- promoting mutual cooperation in displaying works of Christian art (joint exhibitions and other events);

**Article 3**

In order to achieve the objectives indicated in Article 2, the Parties may prepare specific working programmes on reciprocal basis. These programs shall include the following information:

- nature and description of the activities;
- staff involved;
- duration of the specific programme;
- financial arrangements for the implementation.

#### Article 4

The potential working programmes, aiming at obtaining joint degrees, shall take into consideration the specifics of the current academic systems, recognized by the Parties, in accordance with the national and internal regulations. Joint degrees must be approved by the Academic governing bodies of each partner university.

#### Article 5

Intellectual property rights on the result of joint activities will belong to all Parties, unless otherwise agreed.

#### Article 6

The Consortium agreement does not bear any financial liabilities for the Parties. They agree to seek external financial support for the projects which will be developed under the conditions of this agreement, by local, regional, national and international institutions and structures.

#### Article 7

Each Party shall designate a permanently appointed staff member or office to serve as liaison for furthering the initiatives related to this agreement.

For the Institut *St. Sergius of Radonezh*:

Surname, name: Cernokrak, Nicolas, prof.

Occupation: dean

Contact data: [cernokrak@yahoo.fr](mailto:cernokrak@yahoo.fr)

Tel. + 33 1 42 01 96 10

Fax. + 33 1 42 08 00 09

For the *Aristotle* University of Thessaloniki

Surname, name: Oikonomoy, Elenh

Occupation: lecturer

Contact data: [eleloik@theo.auth.gr](mailto:eleloik@theo.auth.gr)

[eleloik@yahoo.com](mailto:eleloik@yahoo.com)

Tel. +30 2310 996 964

Fax. +30 2310 996 673

For the University of Veliko Turnovo

Surname, name: Todorov, Todor; Sapundzhieva, Vanya, PhD

Occupation: lecturers

Contact data: [todoroni@mail.bg](mailto:todoroni@mail.bg)

Tel. + 359 62 604 864

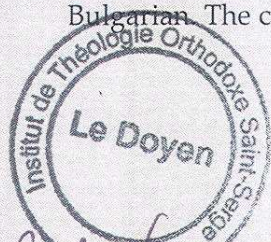
Fax. + 359 62 628 023

### Article 8

This Consortium agreement will come into effect from the date of signature by all Parties, and will remain in force for the period of 5 (five) years. The Parties will be responsible for a regular review of the cooperation programme. The review is essential in order to make appropriate and mutually agreed modifications as may be required by all partners, and to identify any new opportunities for further cooperation. The activities of the Consortium may be extended with the written consent of the Parties. The Consortium may be terminated by each party provided 3 (three) months' written notice is given to the other Parties.

### Article 9

The Consortium agreement shall be signed in three identical copies in English, Russian and Bulgarian. The copies are equally valid.



*Prof. Nicolas Cernokrak*

Prof. Nicolas Cernokrak  
Dean  
Institute St. Sergius  
Paris

..... 2009



*Prof. Plamen Legkostup*

Prof. Plamen Legkostup, Dr. Habil.  
Rector  
St. Cyril and St. Methodius University  
Veliko Turnovo



*Prof. Anastasios Manthos*  
Rector  
Aristotle University  
Thessaloniki

31.8.2010

#### Legal address of the Partners:

Institut de Théologie Orthodoxe Saint-Serge  
93, rue de Crimee  
F – 75019 Paris  
France

ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“  
ул. „Т. Търновски“ 2  
5003 Велико Търново  
България

Aristotle University of Thessaloniki  
Department of Theologie  
54142, Thessaloniki  
Greece